



La Secretaría de Cultura duya-e jlilji lan skanuk gjilia loujlia, loiwalepa itsia alwana coronavirus (COVID-19) idimila domo eyoshikuena y ni lash-tof'e me ogonaye shanuk.

## ¿JALE GI-IK CORONAVIRUS?



Lan coronavirus fojlia in'ewalejlkuana, lunlegí bopo, eymi-i afule lonshama y deshtofela lan shanuk y linneja.

Lan coronavirus shanuk deshtofela awata lonleko.

## ¿MI-IMA MITSUFETY ELWANA LAJL GOPO?

El coronavirus COVID-19, diyu-i a shanuk-shanuk. Diyui shanuk lashtofpa, litsulu mi shobima lejok y miwishma, minojlma lo mane, minojlma watinstsi gojta iyu-imba alwana lo mane y donojli logo, jlonajli y lo-ú.

## ¿JALE GOJ'EYA JANI DOS-HINUFIOSHI OWEGA CORONAVIRUS?

Dosahwejla duintso a la Unidad de inteligencia Epidemiológica y Sanitaria.



Correo:  
[ncov@dgepisalud.gob.mx](mailto:ncov@dgepisalud.gob.mx)



Teléfono:

(55) 5337 1845 o al (800) 004-4800:

Fuente:  
**Secretaría de Salud**

Lengua:

**Lajlteygi (Chontal de Oaxaca)**

Traducción:

**Roselia Vázquez Zárate  
Cipriano Vázquez Zárate**



GOBIERNO DE  
MÉXICO

CULTURA  
SECRETARÍA DE CULTURA

SALUD  
SECRETARÍA DE SALUD



## ¿JALE LOSHINGUSKOPA?

**Lomejok y dowishla**



**Lipinú**



**Lonlegi go bopo**



**Lonlegi gajuak**



**Afule donshama  
(cuando miwagomalwana)**



Jani doshinjla di-iwa dojle doshintsi jlin iwalepa gafshi.

## ¿MIY'A DOEMO SHIKUENA?



Dolojla lo mane jiga jiga gija y gishapu o doshuij-gojla alcohol gel a geytsi 70 %.



Aymadufma loa lo mane shiska, ni jlonajl, logo y lo-ú.

**Mishobima Lomejok o dowishla**, doshwigojla payu je-e para lo jlonajl y logo o lontsik'ejla jlo lushluk.



**Datuftsola jiljli petsi loshui-ygopa y petsi lonojlkopa.** Y dashiejla letunmiga lo mejujl y sufeygojla jlawa.



**Dowejshoshi go mejujl, jani deshtofwa y dowajla do shintsi jlin-inwale gafshi** (Lipinú a fane gimba-maj 38 °C, lonlegi gajuak, lomejok, lonleko gututu lalagí, etc.)



**Aymo paleykomola benjika lan shanuk gjilkuana gushaya.**

## LINSHAWALE GATEYGI SHANUK Y LOGOPA JLIN IWALEPA GAFSHI

¿Los antibióticos dido-kimo aymeshoftfm'o coronavirus?

**Ai.** Los antibióticos aym-shemeyago alwana coronavirus.

¿El ts'e coronavirus donshin kufkoma prueba nuya?

**Ai.** Duinmo petsi prueba de laboratorio

¿Jlafshi contra la influenza didokimo de coronavirus?

**Ai.** Jlafshi contra la influenza ai midokiyago. El COVID-19 iwega jlafshi.

¿El coronavirus mane a diela gjilwana gituga litopoja shanuk?

**Ai.** Dieygijlkuana jiljli lan shanuk, pero litopoja shanuk shonga anuya deshtof'ela.

## DOESHOSHIKUENA PETSI LO MANA FOJLIA LAN SHANUK.

Escenario anuli (imbama lo-iwalepa) <b>AI medinni.</b>	Escenario oge (mashnu lo-iwalepa) <b>Latijle gjituga lajlkualey COVID-19</b>	Escenario fane (Anuli gutsuey-jma lo-iwalepa) <b>Dadi-ima jiljli</b>
Doshwigojla alcohol dotsufeya fojlia shanuk.	Doshwigojlá alcohol latsufeya fojlia shanuk.	Dadi-ima jiljli o diwagoma ogona gitine.
Dabejla petsi jlafshi dolombo.	Idabejla petsi jlafshi dolombo.	
Doeshoshiskuena aimotsema petsi lopa juik.	Onjika shanuk mage gimbara %	